

# ER116UM1

## Manual

---



**GEYER**

# DEUTSCH



Montage auf DIN-Schiene



## ZEITSCHALTUHR MIT TAGESPROGRAMMSCHEIBE OHNE GANGRESERVE ZEITSCHALTUHR MIT TAGESPROGRAMMSCHEIBE UND GANGRESERVE ZEITSCHALTUHR MIT WOCHENPROGRAMMSCHEIBE UND GANGRESERVE

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	Mod. ohne Gangreserve	230V~ 50 Hz
	Mod. mit Gangreserve	230V~ 50÷60 Hz
Abschlußart und Gerät:	Mod. ohne Gangreserve	1 BRU Elektromechaniker
	Mod. mit Gangreserve	1 BSU Elektronisch
Schaltleistung (Wechselkontakt)		16 (4) A / 250V~
Ohmsche Belastung:		3500 W
Induktive Belastung:		1000 W
Elektrischer Verschmutzungsgrad		Normal
Gangreserve (nur entsprechende Modelle):		150 h
Schutzklasse:		Klasse II <input type="checkbox"/>
Schutzart:		IP20
Betriebstemperatur:		-10° C ÷ +50° C
Referenznormen für CE - Zeichen:		LVD EMC EN60730-1 EN60730-2-7

### ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN (EU-Richtlinie 2002/96/EG)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel: - an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen - an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw...). Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Information über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. **Achtung:** in einigen EU-Mitgliedsstaaten fällt das Produkt nicht unter den Anwendungsbereich des nationalen Gesetzes zur Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Dort besteht keinerlei Verpflichtung zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Das Gerät ist mit einer fest eingebauten Batterie ausgestattet und darf nicht als Siedlungsabfall entsorgt, sondern muss getrennt gesammelt werden, um Umweltschäden zu vermeiden. Gemäß Richtlinie 2006/66/EG und den nationalen Durchführungsgesetzen für die Entsorgung von Altprodukten wird die Nichteinhaltung der o.g. Vorgaben gesetzlich sanktioniert.

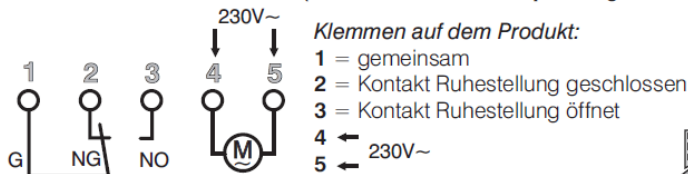
### INSTALLATION

**Wichtig:** Die Installation und der elektrische Anschluß der Geräte muß durch qualifiziertes Fachpersonal und im Einklang mit den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen ausgeführt werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Verwendung von Produkten, für deren Einsatz bestimmte Umgebungsbedingungen oder Installationsrichtlinien erfüllt sein müssen.

**auf DIN-Schiene** DIN EN 50 022 bei kleinen Verteilen - DIN EN 57 603 oder DIN EN 57 659 mit Klipsen  
**versenkter Einbau** mit auf Wunsch lieferbaren Einbaus

### ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (schalten Sie die Netzspannung 230V~)

Beispiel in der Abbildung Tages-Modell

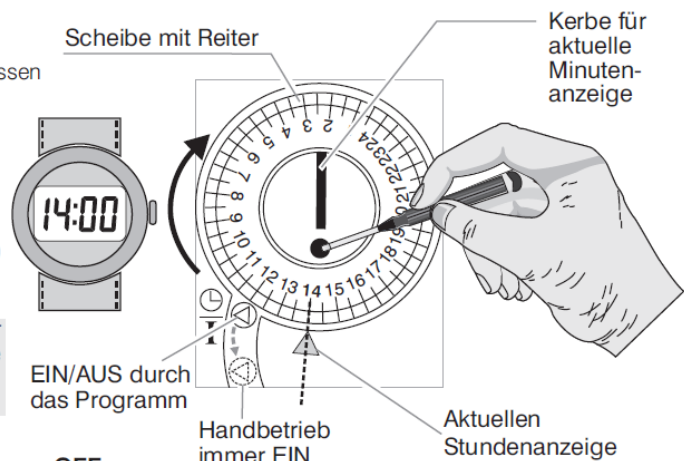


### EINSTELLEN DER ZEIT

- Öffnen Sie die transparenten Deckel.
- Die Scheibe im **Uhrzeigersinn** drehen, bis die (dreieckige) Anzeige auf der aktuellen Stunde steht.
- Die Kerbe auf der Scheibe auf die aktuellen Minuten einstellen.

**N.B.:** zum Drehen der Scheibe einen Schraubendreher oder Bleistift/Kugelschreiber in das zu diesem Zweck vorgesehene Loch stecken und im Uhrzeigersinn drehen.

**Auf keinen Fall die Scheibe direkt drehen.**



### PROGRAMMIERUNG

**Täglich:** blaue Reiter für die Nacht - gelbe Reiter für den Tag

**Wöchentlich:** grüne Reiter

Die 48 Reiter haben zwei mögliche Auslösestellungen:

- **Stellung 1:** Ein - den Auslöseleiter bis zum Anschlag drücken
- **Stellung 2:** Aus - den Reiter bis zum Anschlag auf der Scheibe herausziehen

### KLEINSTES ON-OFF-PROGRAMMIERUNGSINTERVALL

**Täglich:** 30 Minuten

**Wöchentlich:** 3,5 Stunden

### SCHUTZ DES ZEITSCHALTERS

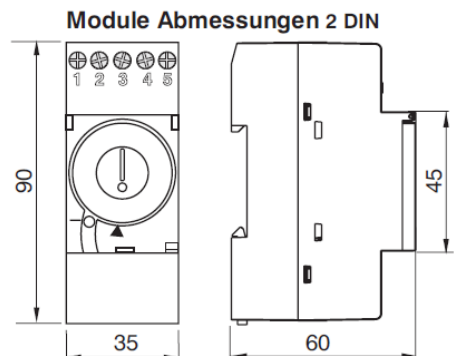
- Der transparente Deckel kann durch das zu diesem Zweck vorgesehene Loch verplombt werden.

### LADERESERVE (nur entsprechend ausgerüstete Modelle)

**N.B.:** der Zeitschalter beginnt etwa 5 Minuten nach dem Anschluss an das Netz zu funktionieren.

Etwa 60 Stunden nach dem Anschluss an das Netz erreicht der Zeitschalter den kompletten Ladereservepegel von 150 Stunden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, notwendige technische Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.



## ENGLISH



DIN mounting



# MECHANICAL DAILY TIME SWITCH WITHOUT RESERVE MECHANICAL DAILY TIME SWITCH WITH RESERVE MECHANICAL WEEKLY TIME SWITCH WITH RESERVE

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage:	Mod. without reserve	230V ~ 50 Hz
	Mod. with reserve	230V ~ 50+60 Hz
Type of action, disconnection and device:	Mod. without reserve	1 BUR Electromechanical
	Mod. with reserve	1 BSU Electronic
Max load on changeover contact:		16 (4) A / 250V ~
Resistive load:		3500 W
Inductive load:		1000 W
Electrical pollution:		normal
Charge reserve (only predisposed models):		150 h
Insulation:		Class II <input type="checkbox"/>
Protection category:		IP20
Operating temperature limits:		-10° C ÷ +50° C
Reference standard for CE mark:		LVD EMC EN60730-1 EN60730-2-7



### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (EU directive 2002/96/EC)

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example: - sales points, in case you buy a new and similar product. - local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. **Attention:** in some countries of the European Union, the product is not included in the field of application of the National Law that applies the European Directive 2002/96/EC and therefore these countries have no obligation to carry out a separate collection at the "end of life" of the product.

The equipment contains a non-removable battery and it must not be disposed of as urban waste but recycled in order to protect the environment. Failure to comply with the requirements of EU Directive 2006/66, and the national legislations for implementation of this Directive, for the disposal of products at the end of their service life, is punishable by law.

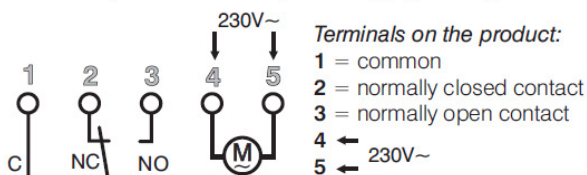
## INSTALLATION

**Important:** installation and electrical connection of the switch must be carried out by skilled people and in compliance with statutory regulations. The manufacturer declines any liability regarding the use of products subject to special environmental and/or installation standards.

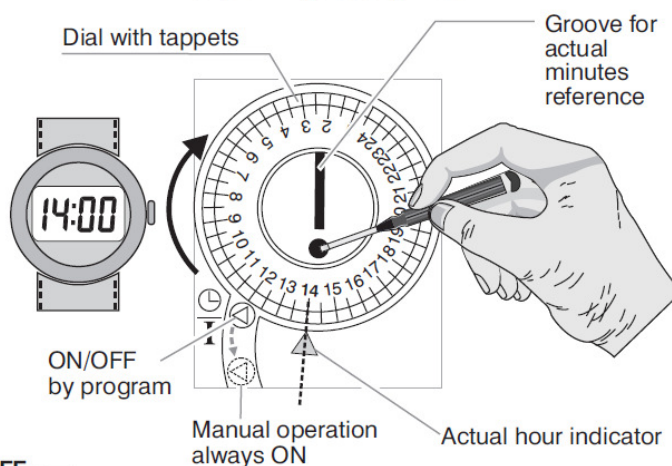
**on DIN rail** DIN EN 50 022 in small distribution boards - DIN EN 57 603 or DIN EN 57 659 using clips

**panel mount** with kit on request

## WIRING (disconnect the power supply 230V~)



Example in figure daily model



## SETTING THE TIME

- open the transparent cover
- turn the dial **clockwise** till the arrow indicates the actual time
- set the groove in the rotating dial on the actual minutes

**N.B.:** Turn the dial using a screwdriver or pencil and rotate clockwise. **Do not act directly on the dial.**

## TIME SETTING

**Daily:** blue tappets for the night - yellow tappets for the day

**Weekly:** green tappets

the 48 tappets have 2 possible positions:

- **position 1:** insert - push the tappet till stops
- **position 2:** remove - pull the tappet out

## MINIMUM ON/OFF SETTING

**Daily:** 30 minutes

**Weekly:** 3,5 hours

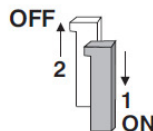
## TO SECURE THE DEVICE

- the transparent cover can be sealed sliding a sealing wire through the pre-set holes.

## RESERVE (only predisposed models)

**N.B.:** the time switch will start operating approx. 5 minutes after connecting the mains. After approx. 60 hours of working the time switch reaches its complete charge reserve of 150 hours.

The manufacturer reserves the right to make any technical or manufacturing modifications it retains necessary without advanced notice.



## Module dimensions 2 DIN

